

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXII - Número 7271

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 10

Subscripción
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON SABADO 3 SEPTIEMBRE 1927

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA - Teléfono 160

MAÑANA DOMINGO
REAPERTURA
DEL

TRIANON

CON LA GRANDIOSA
PELICULA,

CARNE DE MAR

EL MAS GRANDE
EXITO DE
George O'Brien

SESIONES TARDE Y NOCHE CON EL «SEXTETO WORSLEY»

COMENTARIOS

Descubrir al descubridor

(De «La Voz», de Madrid).

Debe ser muy atenuada y, en justicia, borrada la fricción con que los historiadores del descubrimiento de América tratan a los que discutieron a Cristóbal Colón, le injuriaron, le calumniaron, le tuvieron por loco, le negaron ciencia, le trajeron a España del país descubierta cargado de hierro, le abandonaron hasta su muerte, porque todo eso y más se dice hoy de Colón pasados los siglos; y sea que lo portentoso y digno de loa y de admiración es que se le tomara en serio y se le encomendara la dirección de una empresa tan ardua y aventurada, hoy y siempre por heroica, y se le colgara de honores por los reyes de Castilla y Aragón.

Me sugiere estas vulgares reflexiones la lectura de «La patria del almirante», libro de mala cara y buen fondo, quiero decir de charanguera siquier simbólica portada, compuesto por los señores don Antonio Valero de Bernabé y don Javier Montero Meló.

Los señores Valero y Montero defienden la tesis de que Cristóbal Colón era español, gallego y natural de Pontevedra. Reunen, clasifican y robustecen los conocidos argumentos de la Riega, San Pedro, Castiella, Corostola, Cassi, Otero, Rafael Calzada, Sobriano Babilgas, sostenedores todos ellos y algunos más de que Colón nació en la parroquia de San Salvador de Poyo (Pontevedra).

Los autores de «La patria del almirante» amplían lo ya sabido, y con buenas razones o sutiles, ingeniosos alegatos, atacando bromas a sus enemigos y amparándose de indicios y conjeturas a falta de mejores pruebas, sostienen que Colón fué gallego.

Si él y sus hijos y alguno de sus contemporáneos se llamaron o les llamaron extranjeros es por no ser castellanos y sí gallegos; Colón nunca escribió la frase «de Génova salí, en ella nací», porque el testamento o la llamada institución del mayoralgo fué anulado; se escribió o enmendó y adicionó después de muertos Colón y su hijo, y por

que no hacen la menor referencia a la tal fra se Pedro Mártir de Angloria, Fernando Colón (el hijo), Bernáldez, Bartolomé de las Casas, Oviedo y otros historiadores coetáneos. Si Fernando Colón afirma que su padre era genovés es por atraerse a los naturales de aquella República, gente poderosa por su riqueza.

Colón acabado en ene es apellido abundante en Galicia. Dió el descubridor nombres gallegos a carabelas, islas, cabos. Ninguna región de la tierra—sostienen los autores del libro ya citado— puede enorgullecerse de tantos indicios como la región del noroeste de España.

Unese la tradición a esta serie de indicios. Tradicionalmente se le cree nacido en la parroquia de San Salvador de Poyo, «o que descubrió las Américas». Y por la última des cendencia de Colón se tuvo tradicionalmente a una tal Aldonza, luego comprobado que se apellidaba Colón en una escritura de venta de foros que conserva en su archivo el señor don Alejandro Mon.

Más débiles son los asertos de que Cristóbal Colón desconocía la lengua italiana y no sabía la historia de su patria. A millares encontraremos hoy españoles que ignoran la historia de España, y en cuanto a él sabía o no hablar en su lengua natal suponiéndole de naturaleza genovesa o calabresa, como quiso el abate Casanova, he oído, con referencia a un catedrático de Historia de la Universidad Central, que Colón apostillaba sus libros con palabras italianas.

Briosamente, con el ardor que puso don Francisco de Quevedo en defender el patronato único del apóstol Santiago, en buena prosa y con un muy copioso archivo documental y erudito, sostiene Astrana Marín que Cristóbal Colón fué genovés y no gallego.

Que no fué sino portugués defiende Santos Ferreira, y el peruano señor Ulloa, con no malas razones, contradice a italianos, gallegos y portugueses, para afirmar en redondo que Cristóbal Colón fué catalán. En eme y no en ene asegura que terminaba e-

apellido, conservado todavía en Cataluña; dígame el ex-diputado señor Colom Cardany. Promete el señor Ulloa un libro probatorio de su tesis. Tiene la del Colón catalán, aun no probada, la ventaja de ser un americano y no un natural de Cataluña quien la defiende al inicialia.

Un francés, M. Mario André, con chispa y desenfado, hace aragonés a Colón y corta por lo sano las contradicciones y enredijos de su vida poniéndole de embustero, ignorante, iluso, demente, fílon, avaro, mercader de hombres, tiránico y criminal: que no hay por dónde cogerle. André le trata mucho peor que le trató Bobadilla.

No es nuevo arremeter contra Colom o contra Colón (no disgustemos a gallegos ni catalanes). Se le quiso canonizar, se le tuvo por redentor de un mundo, se le sublimó, se hizo de él en el siglo pasado una figura romántica; después, llevados del afán de revisar la historia, se le pospuso a los Pinzones, se autorizó la conducta de Bobadilla, se condenó su proceder con Beatriz Enriquez, la señora cordobesa madre de don Fernando Colón, y se execró la esclavitud de los indios en las tierras que gobernó en lo que creía Indias.

Hay más: hay quien le supone autor de feos delitos en la corte portuguesa de don Juan y quien señala en su vida el asesinato de un marino de Canarias, verdadero descubridor de América, del continente así llamado más tarde por aquel Vespucio que anduvo al servicio de España.

Es lo clerico que hay un misterio en la vida de Colón. ¿Por qué se dijo extranjero y genovés y ocultó su verdadera patria, si era Galicia, Aragón o Cataluña? Por ser judío, aseguran unos; por haber sido partidario de don Juan de Aragón y enemigo, por lo tanto, de don Fernando, asevera el americano Ulloa.

Sea por lo que fuere, hay misterio, y como lo misterioso interesa, es natural que se trabaje en despojarlo de velos e iluminarlo, porque, al fin, no se trata de un pelafustán, de un quidam, sino de un hombre que realizó una hazaña eminente, que otros muchos sabios y morales, mejores navegantes y capitanes, más aptos, siguiendo el juicio adverso de monsieur André, no realizaron desde que el mundo fué mundo.

Hay mucho de patriotía, de localismo, de vanidad regional y de amor propio de investigador y erudito en estos afanes por descubrir la patria del descubridor. No lo negamos, ni puede ignorarse; mas, así y todo, y aun dando por averiguado que no se averiguará jamás la verdad, por ser imposible dar con la fe de bautismo, algo útil para la historia del personaje y de su tiempo se hallará en tales investigaciones.

ROBERTO CASTROVIDO

De la Historia de España

Las Cortes de Cádiz

Discusión sobre la libertad de imprenta

III

Entresacado textualmente de las páginas 241 e 244 del tomo 2.º de la consabida obra del conde de Toreno:

«Contados fueron los diputados que des pués impugnaron la libertad de la imprenta, y aun de ellos el mayor número antes provocó dudas que expresó una opinión opuesta bien asentada. Los señores Morales Gallego y don Jaime Creus fueron quienes con mayor vigor esforzaron los argumentos en contra de la cuestión. Dirigióse el principal conato de ambos a manifestar «la suelta que iba a darse a las pasiones y personalidades, y el riesgo que corría la pureza de la fe, siendo de dificultoso deslinde en muchos casos al término de las potestades políticas y eclesiásticas.»

El señor Argüelles rechazó de nuevo muchas de las objeciones, pero quien entre los postreros de los oradores, habló de un modo luminoso, persuasivo y profundo fué el dignísimo don Diego Muñoz Torrero, cuya candorosa y venerable presencia, repetimos, aumentaba peso a la ya irresistible fuerza de su raciocinio:

«La materia que tratamos, dijo, tiene, según la miro, dos partes; la una de justicia, la otra de necesidad. La justicia es el principio vital de la sociedad civil, e hija de la justicia

es la libertad de la imprenta... El derecho de traer a examen las acciones del gobierno, es un derecho imprescriptible, que ninguna nación puede ceder sin dejar de ser nación. ¿Qué hicimos nosotros en el memorable decreto de 24 de septiembre? Declaramos los decretos de Bayona ilegales y nulos; ¿por qué? Porque el acto de renuncia se había hecho sin el consentimiento de la nación. ¿A quién ha encomendado ahora esa nación su causa? A nosotros; nosotros somos sus representantes, y según nuestros usos y antiguas leyes fundamentales, muy pocos pasos podríamos dar sin la aprobación de nuestras constituyentes. Mas, cuando el pueblo puso su poder en nuestras manos ¿se privó por eso del derecho de examinar y criticar nuestras acciones? ¿Por qué decretamos en 24 de septiembre la responsabilidad de la potestad ejecutiva, responsabilidad que cabrá sólo a los ministros cuando el rey se halle entre nosotros? ¿Por qué nos aseguramos la facultad de inspeccionar sus acciones? Porque poníamos poder en manos de hombres y los hombres abusan fácilmente de él si no tienen freno alguno que les contenga, y no había para la potestad ejecutiva freno más inmediato que el de las Cortes. Mas ¿somos por acaso infalibles? ¿Puede el pueblo que apenas nos ha visto reunidos poner tanta confianza en nosotros que abandone toda precaución? ¿No tiene el pueblo el mismo derecho respecto de nosotros que nosotros respecto de la potestad ejecutiva en cuanto a inspeccionar nuestro modo de pensar y censurarle?... Y el pueblo ¿qué medio tiene para esto? No tiene otro, sino el de la imprenta pues no supongo que los contrarios a mi opinión le den la facultad de insurreccionarse, derecho el más terrible y peligroso que pueda ejercer una nación. Y si no se le concede al pueblo un medio legal y oportuno para reclamar contra nosotros ¿que le importa que le tiranice uno, cinco, veinte o ciento? «El pueblo español ha detestado siempre las guerras civiles, pero quizás tendría desgraciadamente que venir a ellas. El modo de evitarlo es permitir la solemne manifestación de la opinión pública. Todavía ignoramos el poder inmenso de una nación para obligar a los que gobiernan a ser justos. Empero, prívase el pueblo de la libertad de hablar y escribir; ¿cómo ha de manifestar su opinión? Si yo dijese a mis poderdantes de Extremadura que se estableciera la previa censura de la imprenta, ¿que me dirían al ver que para exponer sus opiniones tenían que recurrir a pedir licencia?... Es pues uno de los derechos del hombre en las sociedades modernas el gozar de la libertad de la imprenta, sistema tan sabio en la teoría, como confirmado por la experiencia. Véase Inglaterra; a la imprenta debe principalmente la conservación de su libertad política y civil, su prosperidad; Inglaterra por lo tanto ha protegido la imprenta, pero la imprenta en pago ha conservado Inglaterra.»

«Si la medida de que hablamos es justa en sí y conveniente, no es menos necesaria en el día de hoy. Empezamos una carrera nueva, tenemos que lidiar con un enemigo poderoso, y fuerza nos es reunir a todos los medios que afiancen nuestra libertad y destruyan los artificios y mañas del enemigo. Para ello indispensable parece reunir los esfuerzos todos de la nación, e imposible sería no concentrando su energía en una opinión unánime, espontánea e ilustrada, a la que contribuirá muy mucho la libertad de la imprenta, y en lo que están interesados no menos los derechos del pueblo, que los del monarca.»

«Con el precedente escrito cerramos la serie de los que nos propusimos transcribir y glosar para dar una idea, aunque ligera de lo que fueron las gloriosas Cortes de Cádiz, cuna de las libertades españolas, muchas veces ahogadas desde entonces y otras tantas defendidas y restauradas por el pueblo y el ejército al precio de su sangre generosa. Por la transcripción y las apostillas

RENNERAM.

Stadium Mahonés

GRAN PARTIDO DE FUTBOL

Para el próximo Domingo día 4 del actual

A LAS CINCO Y MEDIA

Ciudadela F.C. Mahón F.C.

PRIMEROS EQUIPOS

Siendo este partido como preparación y entreno para los próximos contra la REAL SOCIEDAD ALFONSO XIII

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios 0'60 ptas. Tropa 0'40 ptas. Señoras y niños 0'20 ptas. Para tener derecho a la entrada de socio será necesaria la presentación del carnet correspondiente el mes de agosto.

UNION SPORTIVA

GRAN PARTIDO DE FOOT-BALL

PARA EL DOMINGO, DIA 4, A LAS CINCO Y MEDIA DE LA TARDE

en el campo de juego de esta sociedad, entre el primer equipo del buque de guerra italiano

AMERICO VESPUCCIO

y el primer equipo de la

UNION SPORTIVA

CAMPEON DE MENORCA

TRIANON

LA TEMPORADA 1927-28 SERA NUESTRO MAYOR TRIUNFO

Hemos contratado los mejores films del mundo sin reparar en su coste, sólo atendiendo a su éxito mundial

REAPERTURA: DOMINGO 4 SEPTIEMBRE. A las 6 y media y 9 y media

Ambas con el Sexteto Worsley

CON UNA REPRIS MONUMENTAL

CARNE DE MAR

La película del entusiasmo en cuantas partes se ha exhibido. La que consagró ante la crítica al afortunado GEORGE O'BRIEN, el predilecto de las damas, «Gigante Super-Producción Fox», de argumento impresionante

Completará el programa una Revista Fox y una cómica en 2 partes de gran risa

Después de la sesión de la noche

Inauguración de la temporada de Bailes

Cada semana una enorme Superproducción, siempre a base de consagrados artistas.

Pronto: «PUÑOS Y GASCOS» por TOM MIX.

PARA LAS PROXIMAS FIESTAS Bailes extraordinarios

TEATRO PRINCIPAL

ULTIMA SEMANA DE VERANO

SABADO DIA 5 DE SEPTIEMBRE DE 1927
GRAN SESION POPULAR ENTRADA Y BUTACA 0'30
Noche a las diez

Se proyectará la hermosa película ESPAÑOLA

MALVALOCA

CON BANDA DE CORNETAS Y TAMBORES

MAÑANA DOMINGO tarde a las 6 y cuarto y noche a las diez
EL MISMO PROGRAMA

CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 5 SEPTIEMBRE. SESION GRAN MODA a las 9 y tres cuartos
DOMINGO dos sesiones. Tarde a las 6 y media y noche a las 9 y tres cuartos

¡El acontecimiento más grandioso de este verano! ¡Programa grandioso!

ESTRENO de la estupenda cine cómica en 2 partes del popular LARRY SEMON Tomasin halla una perla
ESTRENO del grandioso drama moderno en 6 partes, de gran emoción e interés:

Los Misterios de París

Escenificación moderna inspirada en el asunto de la obra de mismo título del gran escritor Eugenio Sue. Interpretación de Lew Cody y Gladys Hulette
ESTRENO del MAYOR ACONTECIMIENTO DEPORTIVO, el GRAN MATCH DE BOXEO en dos partes de Uzcudun Campeón de EUROPA Brainstein Campeón de ALEMANIA
Emocionante combate en el que UZCUDUN venció por K. O. al campeón alemán

Crónica local y general

Patriótico, elocuente y sincero

Así debe en justicia calificarse el llamamiento que el pueblo dirige la Comisión en cargada de erigir un cenotafio a la memoria de los que pertenecientes a esta guarnición murieron en Africa al servir a la patria.

Recomendamos la lectura atenta de tan sentido y vibrante documento, que repartimos en hoja aparte junto con este número, y lo suscribimos en todas sus partes.

Conferencias científicas

Esta mañana ha llegado de Barcelona el ilustre cirujano catalán doctor don Enrique Ribas y Ribas, Profesor del Hospital de la Santa Cruz, de Barcelona, que ha venido acompañado de dos hijos suyos, uno de ellos médico también.

Como ya habíamos anunciado en nuestra edición del jueves último, el viaje del doctor Ribas tiene por objeto dar un ciclo de conferencias, las cuales tendrán lugar en el Salón Victoria, en las fechas y bajo los temas que se especifican a continuación:

I. Hoy, sábado, a las seis.—«Los grandes síntomas de la litiasis biliar que exigen intervención quirúrgica», por el doctor Ribas y Ribas.

II. Domingo, a las once y media de la mañana.—«La lucha social contra el cáncer» (con proyección de diapositivas), a cargo del doctor Ribas y Ribas.

III. Lunes, 6 tarde.—«Tratamiento actual del cáncer por el radio» (con proyección de diapositivas), por el doctor Ribas Isern.
Hemos de agradecer al señor Ribas y Ribas el honor que nos concede con su visita y con la exposición de sus sabios conocimientos y acreditadas prácticas, deseando que a él y a sus señores hijos les sea muy grata su estancia entre nosotros y puedan llevarse de aquí muy buenos recuerdos.

A 85 céntimos metro

tejidos finos colores sólidos
en la SUCURSAL TERRES

NO LO OLVIDE UD.

QUE LOS MEJORES
LOS QUE LAVAN MEJOR
LOS QUE DAN MAS RENDIMIENTO
LOS MAS PUROS
LOS MAS PREFERIDOS
SON LOS JABONES AMARILLO Y PINTA AZUL
MARCA
EL ELEFANTE
PROBARLO ES ADOPTARLO

AVISO AL COMERCIO

De Barcelona para MAHON saldrá a mediodía de la próxima semana el moto-velero

PONS MARTI

El que admite carga general para este puerto.

CONSIGNATARIOS

EN BARCELONA: Señores Trullols y Oliver, Cristina, 2, principal; y en MAHON: a sus ARMADORES, Señores Hijos de Pons Marí, Rampa Abundancia

Fiestas callejeras
Serán iluminadas por los respectivos vecinos las calles de los Frailes, de Ramis y de Cifuentes.

En la última, como ya es sabido, se están organizando una cabalgata humorística y van los trabajos muy adelantados.

Saldrá el miércoles por la noche y se formará en la carretera de Ciudadela.

Irán por las calles del Conde de Cifuentes, de Andreu, de Ramis, otra vez del Conde Cifuentes, de Prieto y Causas, Bastión, Doctor Orfila, dos vueltas por el peso Isabel II, Doctor Orfila y Conde Cifuentes.
Postulará para la Beneficencia.

Perfumería Royal

BASTION 41

INFINIDAD DE ARTICULOS PROPIOS PARA REGALO

Retreta por los Exploradores de España

Como ampliación del aviso que publicó el Consejo Local de Alto Patronato, nos encarga el mismo añadir que el Excmo. Ayuntamiento otorgará un premio que consistirá en un objeto de arte al auto descubridor que se presente mejor adornado e iluminado, acompañando el camión-carroza presidencial.

Ha sido designada, por sus compañeras, Reina de la Fiesta, la distinguida como bella señorita doña Conchita Gómez, que está formando estos días su Corte de Honor, y cuyas señoritas vestirán distintos trajes regionales.

El Consejo Técnico de los Exploradores reunió a los asociados en Junta general, y casi todos los concurrentes se comprometieron formalmente a tomar parte en la Retreta. Se confía formarán en días unos 100 muchachos de esta tropa.

La Banda Municipal se colocará entre los exploradores y la carroza, a fin de separarla de la banda de cornetas y tambores de los muchachos, que estos días ensayan con éxito la Retreta.

Si para el adorno e iluminación de autos se desean guirnaldas, edornos y faroles lentas, que los hay de clase económica y artística, pueden pedirse a Barcelona, de las casas de C. J. Millat, calle Muntaner 85, B. o en «El Ingenio», calle Raurich, 6. Y en el despacho de la comisión organizadora (Infanta, núm. 24) se facilitarán catálogos y se encargarán de hacer el pedido.

Pueden recibirse los encargos en el vapor que llegará el día 8, y hay tiempo suficiente para disponerlos convenientemente toda vez que la Retreta está anunciada para la noche del viernes día 9 del actual.

TRIANON

Reapertura: Domingo día 4 con CARNE DE MAR

La película del entusiasmo, por GEORGE O'BRIEN

A propósito de las fiestas de Gracia

El tema «mantones de Manila», está actualmente en el orden del día, debido a que con tanta airosa prenda han de tocarse las encargadas de dar realce, atractivo y encanto a la kermesse y a la tómbola que forman parte del programa de las fiestas de Gracia.

Los mantones de Manila se desean, se buscan y se demandan con afán. Pues bien; en obsequio a nuestras lectoras, ahí va un medio de solucionar el conflicto.

«La Fantasía» exhibirá al público una soberbia colección de preciosos mantones de Manila. Pasen por la calle Nueva y vean la magnífica exposición que mañana habrá en Casa Sebastián y ya se sabe, por tratarse de tal establecimiento, que con el buen gusto y la elegancia van aparejadas la excelente calidad y la baratura máxima en las tarifas.

Quiénes desean como Santo Tomás ver de cerca y tocar para convencerse visiten a partir del lunes «La Fantasía», donde, como ya se sabe, el señor Palliser y sus subalternos reciben amablemente a los visitantes; realicen estos o no alguna compra.

Veán, pues, las lectoras como les damos medio de afrontar el problema, latente estos días, del mantón de Manila.

CONSEY.—Sábado y Domingo:

Los Misterios de París
Y
UZCODUM-BRAINSTEN
UZCUDUM vence por K. O.—EMOCION

Información militar

MANDO.—Presente en esta Plaza el Comandante Jefe del Grupo de Ingenieros de Menorca, don José Bengoa Cuevas, se hará cargo nuevamente del mando del mismo, cesando el Capitán don Carlos Herrera Merceguer que lo ejercía con carácter accidental.

Servicio de la plaza para hoy:
Parada. Regimiento de Infantería de Mahón número 65.
Jefe de Día. Teniente Coronel de Artillería don José Llanas.
Imaginerie. Comandante de Artillería don Carlos de Corral.
Hospital y Provisiones. 5.º Capitán de Artillería.

Vigilancia. 1.º Oficial de Infantería. Servicio en Villa-Carlos.
Vigilancia. 2.º Oficial de Ingenieros.
Imaginerie. 5.º Oficial de Ingenieros.

SALON VICTORIA

Fiestas de Nuestra Señora de Gracia MAGNO ACONTECIMIENTO
El espectáculo de atracciones más bello del mundo

Atracción Buffalo Maciste

3 bellísimas señoritas y un caballero; el hombre más fuerte del mundo
Lina Coello Bella canzonetista española. Presentación fastuosa. Cuplets de moda.

Paulita Maciste Hermosísima jovencita. Bailarina clásica y de conjunto.

Elisa Maciste Famosa tiradora y atleta. Musical, bailarina, etc.

Buffalo Maciste Números de mundal espectáculo. Fuerza inabarcable. Las más grandes proezas hercúleas.
Proyección de los grandiosos Super producciones Cinematográficas: LA SENDA DO-RADA por JOHN HARRON y DEVORANDO KILOMETROS por W. FAIRBANKS
DEBUT MIERCOLES 7 SEPTIEMBRE a las 10 de la noche

C O K

Clase superior: Servicio a domicilio
FABRICA DE GAS

Invitación

En representación de la Empresa del Salón Victoria don F. Pons Buenaventura nos invita a ver en dicho salón una exposición de fotografías de propaganda de las películas que se han de proyectar en aquel local durante la presente temporada.

Dicha exposición se celebrará mañana, domingo, de 6 de la tarde a las 11 de la noche.

Acusamos recibo atentamente y correspondemos gustosos al saludo del señor Pons Buenaventura.

A 2'25 pesetas metro para Cordoncillo fino en la SUCURSAL TERRES

Liga Marítima

Obsequios a los marinos italianos.— Clausura de los deportes náuticos

Por una feliz coincidencia se celebrarán, al mismo tiempo, ambos actos. Seguramente contribuirá esta grata circunstancia a que resulten animados, y como el tiempo se mantiene espléndido, tal como en pleno verano, se puede, por esta vez, acariciar la esperanza de que los señores socios y sus respectivas familias, se dignarán salir del sensible retraimiento en que se han mantenido desde los comienzos de agosto, haciendo imposible la continuación de las fiestas estivales de cada año en las terrazas de la Liga.

El programa de los actos a celebrar, en estos tres días, se desarrollará en la forma siguiente:

1.º Esta noche, hoy sábado, verbeno popular, especialmente dedicada a las clases subalternas del buque de guerra italiano «Americo Vespucci». Empezará a las 9 y media de la noche. El concierto a cargo del «Terceto Mahón». Con la venia de la digna Autoridad Militar, ha sido atentamente invitado a este acto el «Centro Cultural del Ejército y Armada». Seguramente se estrecharán las relaciones de confraternidad entre las clases subalternas españolas e italianas. Pueden asistir los señores socios. Desde las 9 habrá coches en la plaza del Príncipe.

2.º Comida íntima en la terraza de la Liga a la vista del buque italiano, fundado en Cala Figuera. Mañana, domingo, a las 10 y media de la tarde. Para los socios, sus familias y transeúntes que hoy quedan inscritos. Precio del cubierto 6 pesetas. Ya se de talló la minuta. Coches, a la una, en la plaza del Príncipe.

3.º Última regata de la serie de botes aparejados de misticos hasta 25 palmos. Mañana, domingo, emezando a las cuatro de la tarde. Hay gran espectáculo respecto a la adjudicación del segundo premio, en vista del resultado de las cuatro regatas anteriores. Entrega solemne de premios a los vencedores y esbozo de propósitos para el año próximo.

No puede celebrarse la regata que se anunció entre botes hasta 28 palmos, por no haberse inscrito ninguno.

4.º Gran verbeno especial para los señores socios y sus familias, mañana, domingo, empezando a las diez de la noche, especialmente dedicada al señor Comandante, Jefe, Oficiales y Guardias Marinas Italianos que se han dignado aceptar los obsequios. Suelta de globos grotescos.

Se agradecerá a las señoras y señoritas ostentien el clásico mantón andaluz. Habrá coches desde las 9 y cuarto en la plaza del Príncipe.

5.º Concierto y baile en la terraza de la Liga, el lunes próximo día 5, empezando a las seis de la tarde, para los señores socios y sus familias, en especial para aquellas que no acostumbran asistir a las fiestas de la noche; será el último acto de la temporada, el cual han sido también invitados los marinos italianos que se han dignado demorar su salida para asistir al mismo.

Hebrá coches en la plaza del Príncipe desde las cinco y media de la tarde.

Con dicho concierto baile se dará por clausurada la temporada veraniega de este año, pues la experiencia de las anteriores, ha demostrado que es inútil tratar de organizar fiestas en la Liga Marítima después de la Virgen de Gracia.

El retraimiento es siempre nota sin apelación, por más hermoso que el tiempo persista.

El lunes inmediato se publicará el programa de las regatas que se celebrarán el próximo jueves día 8 actual, fiesta de Nuestra Señora de Gracia, desde frente el paseo de la Alameda.

AGENTES REPRESENTANTES

Bien introducidos en Ayuntamientos, Sociedades, Empresas Agrícolas, constructoras, industriales u otras que por su carácter sean susceptibles de realizar algún proyecto que requiera la ejecución de

Trabajos Técnicos de Topografía
Los desea la «Oficina Técnica de Topografía» de Barcelona, calle Mallorca, 458, 3.º-1.º

Casa en Villa - Carlos

Se venderá una casa situada en la calle de Bellavista
Informes en esta imprenta.

LA FANTASIA

Señoras y señoritas
Mañana tarde y noche

GRAN EXPOSICION

de Mantones de Manila para las próximas fiestas

CASA SEBASTIAN

Señoras y señoritas



MINISTERIO
DE CULTURA

Obra de gratitud a los que cayeron por amor a España, con el pensamiento de un deber sagrado, que con la Patria contraemos

AL PUEBLO MENORQUIN

Tras diez y ocho años de cruenta lucha, brilla al fin la paz en el territorio del protectorado español de Marruecos, cesan las patrióticas inquietudes y podemos dedicar los afanes puestos en la obra, a honrar la memoria de nuestros muertos y a quienes mandándoles o luchando a su lado, con ellos cayeron también, salvando quizá la vida a los que sanos y salvos regresaron a sus hogares. Palpitaba en el alma menorquina el deseo de unir en un cenotafio sus nombres y perpetuar

Ayuntamiento de Mahón

FESTIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA DE GRACIA

GRANDES FESTEJOS para los días 7, 8, 9, 10 y 11 de Septiembre de 1927

PROGRAMA

DIA 7, MIERCOLES TARDE

A las cinco.—Apertura de las fiestas con repique general de campanas y disparo de bombas en las plazas de la Constitución, Príncipe y Explanada; pasacalle por la Banda Municipal.

A las seis.—Fuegos japoneses y concierto en el Paseo de Isabel II por la Banda Municipal. Inauguración de la Kermesse y Tómbola benéfica.

A las diez.—Kermesse en el Paseo de Isabel II que amenizará la Banda Municipal.—Tómbola y Verbena

DIA 8, JUEVES MAÑANA

A las siete.—Diana por la Banda Municipal que recorrerá diferentes calles de la población.

A las diez.—Oficio solemne en la Parroquia de Sta. María en honor de la Virgen de Gracia, Patrona de esta ciudad.

A las doce.—Visita del Ayuntamiento a los Establecimientos Municipales de Beneficencia, distribución de socorros a los asilados y familias pobres de esta ciudad.

TARDE

De cuatro y media a siete y media.—Concierto en el Paseo de la Alameda por la Banda Municipal.

Regatas a la vela y al remo a cargo de la Liga Marítima.

Carreras de caballerías en el Cos Nou.

NOCHE

De diez a doce y media.—Gran retreta militar y concierto en el Paseo de Isabel II por la música del Regimiento de Mahón y Bandas de cornetas y tambores.

Disparo de un castillo de fuegos artificiales en la Plaza de la Explanada. Continuación de la Kermesse, Tómbola y Verbena.

DIA 9, VIERNES TARDE

A las cinco y media.—Partido de fútbol benéfico en el campo de San Carlos entre los equipos «Unión Sportiva» y «España», adjudicándose el vencedor una preciosa copa de plata, regalo de este Excelentísimo Ayuntamiento.

NOCHE

A las nueve y tres cuartos.—Lucida retreta por los Exploradores de Mahón, acompañado por la Banda Municipal, organizándose en el Claustro del Carmen, recorriendo varias calles de la población y tocando ante las Casas Consistoriales y domicilios de las autoridades, disolviéndose en la Plaza de la Explanada.

A las diez y media.—Concierto en el Paseo de Isabel II por la Banda Municipal.

DIA 10, SABADO TARDE

A las cinco y media.—Partido de fútbol benéfico en el Stadium Mahonés entre los equipos «Real Sociedad Alfonso XIII» y «Mahón F. C.» que se disputarán una preciosa copa de plata, regalo de este Excelentísimo Ayuntamiento.

A las diez.—Concierto en el Paseo de Isabel II por la Banda Municipal. El Orfeón Mahonés cantará varias piezas de su repertorio.

DIA 11, DOMINGO TARDE

A las cinco y media.—Partido de fútbol, igual que el día anterior.

A las seis.—Concierto en el paseo de Isabel II por la Banda Municipal.

NOCHE

A las diez.—Concierto en el citado Paseo por la Música del Regimiento de Mahón, terminándose a las 12 los festejos con una gran traca luminosa.

Mahón, a 1.º de septiembre de 1927.—El Alcalde Accidental, Pablo del Amo.

NOTA.—Este Ayuntamiento agradecerá al público que durante los días de las fiestas adorne e ilumine las fachadas de sus domicilios, así como el comercio sus escaparates.

GRANDES ALMACENES SUCURSAL TERRES

LOS MAS IMPORTANTES DE LA ISL

En atención al público que tanto nos ha favorecido durante la actual rebaja de precios, la dirección de estos almacenes ha acordado prolongar hasta el

15 de Septiembre la baratura monstruo

que hasta la fecha ha venido realizando

Noticias marítimas

Vapores correos

Para Palma, Ibiza y Valencia salió anoche el vapor «Bellver», con el pasaje, la balija y carga.

—Esta mañana poco antes de las siete, en traba en el puerto el vapor correo «Mahón» procedente de Barcelona con el pasaje, la correspondencia y carga. Capitán don Juan Fe menías Fábregues.

Saldrá mañana para Alcudia y Barcelona.

«Américo Vespucci»

Ayer tarde a las 16.15, el Excmo. señor General de Brigada don Fernando Rich, acompañado del Ayudante don Enrique Fernández Sardina, devolvió visita al señor Comandante del buque italiano. Se le rindieron los honores reglamentarios.

Poco después vimos también a bordo del «Américo Vespucci» al señor Comandante de Marina don José Riera, el Delegado del Gobierno don Eduardo Rodríguez y al Alcalde accidental don Pablo del Amo.

Esta tarde a las cinco y media dará un concierto el órgano de la parroquia de Santa María en honor a los marinos italianos y estos, terminada la audición, visitarán el Ateneo Científico.

Veleros

Debido a la calma chicha, como vulgarmente se dice, no había llegado esta mañana el velero a motor «Júpiter», que salió de Barcelona.

—Ayer tarde a las cinco, salió para Barcelona el moto-velero «Pons Marí».

Se llevó una caja y varios paquetes con calzado, envases vacíos y otras mercancías. Se dice que el miércoles próximo saldrá de Barcelona para esta.

COMERCIO

Salió para la Argentina una partida colosal de cajas de ESTOMACAL BELTRAN, bebida divina, higiénica y sin rival.

Piden también ANISETE, APERITAL y GINEBRA; botellas, mil diez y siete, Beltrán mucho lo celebra, y al pedido se somete.

AVISO

El domingo, día 4 del mes en curso, los exploradores que quieren asistir a una excursión a la cala del Murá, se reunirán a las 15.30, en la calle del Doctor Orfila, núm. 34

Mahón 5 de septiembre de 1927.—El Instructor, F. Seguí.

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 2 a las 25.50.

España al día

Un crimen pasional

Badalona.—En la calle de Antonio Ovejas vivían desde hace cinco años, maritalmente, Tomás Sánchez Sánchez, de unos 28 años, y Juana Martínez Feito, de la misma edad, casada, natural de Vicálvaro (Madrid).

Según han declarado algunos vecinos y la misma agresora, Tomás no daba muy buena vida a Juana.

Hace poco cesaron las relaciones; Tomás echó de la casa a su amante, la que se puso a servir en la misma ciudad de Badalona.

Juana, ya averiguada por alguna vecina de que Tomás entraba a otras mujeres en su casa, presentándose ayer mañana, a las siete, en ésta, pretendiendo entrar en la alcoba para recoger su ropa.

Tomás la recibió en el comedor y se opuso a que penetrara en la alcoba, diciéndole que ya le enviaría él la ropa.

A esta negativa contestó ella rápidamente esgrimiendo una larga navaja albaceteña, con la que dio dos profundas puñaladas en el pecho a su amante.

Tomás, dando gritos, comenzó a tambalearse e intentó dar un silletazo a la agresora. Con grandes apuros pudo llegar al escalón de la casa, donde quedó exánime.

La agresora, realizado este hecho, se dirigió a la alcoba. Allí, en una de las dos camas existentes, hallábase acostada en ropas menores la camarera del bar Charlestón, Dolores Rodríguez Montilla, natural de Lebrija (Sevilla).

Juana se abalanzó sobre Dolores esgrimiendo también la ensangrentada navaja. Dolores se defendió con los pies, evitando que le hoja temible se hundiera en su cuerpo. Al fin, en situación de inferioridad, recibió dos puñaladas en el pecho, con las cuales debió crear la agresora que quedaba muerta.

Juana huyó entonces. A poco se presentó en casa del alcalde de barrio, don Pablo Aznar, el que la detuvo y dió rápido aviso del drama a las autoridades.

Inmediatamente acudió la ambulancia sanitaria, en cuyo coche fué conducida la camarera al Dispensario. Allí curaron a Dolores de las heridas profundas, que fueron calificadas de pronóstico reservado.

Después de que el facultativo certificó la muerte de Tomás Sánchez, el juez ordenó el levantamiento del cadáver y su traslado al depósito judicial.

Juana fué trasladada a Barcelona con el atestado correspondiente, ingresando en la cárcel de mujeres.

Triste final de unos trabajadores

Sevilla.—Esta mañana se estaba efectuando un reconocimiento en la red del alumbrado de la Avenida de Rodríguez de la Borbolla y un operario de la Compañía del gas, llamado Francisco Alcaraz, no bien había bajado diez peldaños de una boca registro, cayó al fondo del pozo y a consecuencia de las emanaciones que le produjeron un desvanecimiento.

El capataz, Rafael Vázquez, que estaba cerca, acudió rápidamente en auxilio de su compañero, sufriendo los mismos síntomas y cayendo también al fondo del pozo.

Acudió en su socorro el albañil Antonio González corriendo la misma suerte que los anteriores.

Asimismo hubiera ocurrido al operario Luis Ortega, que se lanzó también a salvar

Ramón Vargas en la sfera de su embriaguez cantaba y Cortés le conminaba con insistencia para que callara. Así las cosas, como Vargas no hiciera caso a Cortés éste empuñó un revólver y le hizo varios disparos. Uno de los proyectiles le causó una herida con orificio de entrada por el oído izquierdo y sin orificio de salida que le causó la muerte instantánea.

Inmediatamente que se tuvo noticia de lo sucedido en el campamento de gitanos acudieron todos los varones quedando en él solo las mujeres.

Los agentes de la autoridad se presentaron en el campamento.

Detuvieron a cuantas personas en él había, o sea mujeres y niños y practicaron un minucioso reconocimiento.

De todas partes

Aero-marítimas

La niebla reinante en el estrecho de Gibraltar ha sido causa de varios choques de barcos y de que hayan embarrancado cuatro.

Londres.—Se ignora todavía el paradero del avión «San Rafael», que emprendió el vuelo con rumbo a Canadá.

París.—Han fracasado otras tentativas de vuelos trasatlánticos.

Sabotaje, descarrilamiento y muerte

París.—A consecuencia de un sabotaje ha descarrilado el tren de Burdeos.

Ha perecido el maquinista.

Los pasajeros han resultado ileso.

FOOT-BALL

La escisión en la Federación Española

Como consecuencia de los últimos debates pronunciados en la Asamblea de la Federación Española de Foot Ball han decidido retirarse del campeonato nacional las federaciones de Cataluña, Vizcaya, Guipúzcoa, Centro, Galicia y Asturias.

Casino «La Amistad Social» de San Luis

Con motivo de celebrar este pueblo la fiesta de San Luis, esta sociedad celebrará cine y baile en la noche del domingo, proyectándose la preciosa comedia americana en cinco partes titulada «Colibrí» por la genial artista Ossi Oswalda y la película en dos partes el gran match de Boxeo Lizardum, campeón de Europa y Brainstein, campeón de Alemania.

CARLOS BELTRAN

1.º Septiembre 1927
reanudación de las clases de
SOLFEO Y PIANO
Luna, 38, Mahón

Dos bicicletas para vender

usadas, pero en muy buenas condiciones. Informes, Concepción, 55.

Tipografía Mahonesa

JOSE F. RIERA PERS

MEDICO-CIRUJANO

Especialista en partos y enfermedades de los niños

Ex-alumno interno pensionado por oposición del Hospital Clínico de Barcelona y Auxiliar técnico de los Dispensarios municipales de la misma ciudad; Ex jefe de la clínica de Cirujía y partos del Hospital Civil de Melilla. Del Cuerpo de Sanidad Militar por oposición

Consulta: de 12 a 1 y 7 a 9 tarde Portal de Mar 15 - 1.º piso

Muchachas anémicas!
Jóvenes impotentes!
Madres ansiosas al
observar el crecimiento
raquítico de vuestros hijos



No os sintais perdidas:
Existe el ideal tónico re-
sultador del organismo.

JARABE DE HIPOFOSFITOS VINCIGI

Preparado predilecto de la distinguida clase MÉDICA.
Barrera infranqueable contra la TISIS.

Venta en todas las Farmacias

LA FANTASIA

Monumental rebaja de precios y venta de RETALES de todas clases a precios nunca vistos.

Todos los días espléndidos regalos a todos los compradores por infimo que sea el importe de la compra.

CASA SEBASTIAN

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

L'ABEILLE

: COMPAÑIA DE SEGUROS :

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

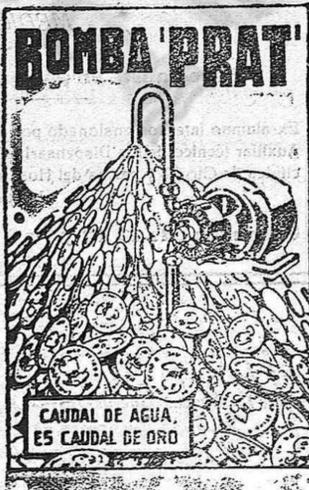
Agente General en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE

CALLE PI Y MARGALL, 11

BOMBA "PRAT"

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

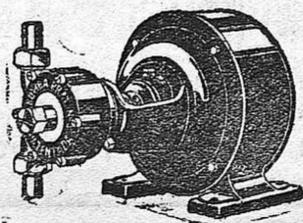


AGUA A COMODIDAD, SIN GASTES NI INTERRUPCIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO INSIGNIFICANTE

REPRESENTANTE EN MENORCA:

JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA, 8.-MAHON



Obras diversas

Se pueden adquirir en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	6'00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
JANET.—«Medicina psicológica»	5'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00
PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)	5'00
WELLS.—«El Nuevo Maquiavelo» (Novela)	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. I. Antes de la muerte»	4'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. II. Alrededor de la muerte»	6'00
MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio»	5'00
FLAMMARION.—«Las casas de duendes»	7'00
CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)	5'00
OSLY.—«El conocimiento supranormal»	7'50
FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos [del más allá]. (Con 48 láminas) y figuras»	7'00
BENLLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)	1'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H.»	1'00

MOTORES BURUNAT, BOMBAS, ALUMBRADO

Si necesita Vd. fuerza motriz para su industria, agua y alumbrado para su finca, adquiera los nuevos motores a gasolina de mi propia fabricación, más sencillos y económicos que los eléctricos y los de aceites pesados. No deje de consultarme acerca de su instalación.

JOSE BURUNAT, Rolanda 30. - Barcelona

Pedidos al Representante para Menorca:

JUAN T. VIDAL, Dr. Orfila 8.-Mahón

EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos de los ojos PRODIGALUZ GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente mente eficaz en las oftalmías y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y hemorrágicas, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.). Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, curadas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curáanse antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODIGALUZ evita usar lentes.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cecegas, lo hace desaparecer.

PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta).

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuadrado P., calle de Santa Engracia, 64, 5.ª, derecha. Madrid (España). Envíos a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros comarciales, obreros, etc. etc.